

## Sirakɔgɔma ni juguni

Sirakɔgɔma ni Juguni le tun ko o be jɔgɔndanbori ke k'a fle min be se bori ra. O ka bori damina. Juguni k'a ye Sirakɔgɔma be tagara ka ale to. Juguni sekɔra ka taga Basa ta derege daari. Basa ta derege tun ye ngɔni derege le ye. A ka o derege le don ka na bori damina ni Sirakɔgɔma ye.

Ni Sirakɔgɔma b'a fe ka teme a ra, Juguni b'a yere gbasi Sirakɔgɔma ra k'a sɔgɔ sɔgɔ.

Sirakɔgɔma fana sekɔra, ka taga Nɔnsi ta derege daari. Derege min be Sirakɔgɔma ra ten, a ta te, Nɔnsi ta le tun ye. A tagara derege gbelen nin daari k'a don ka na bori damina. Ni Juguni ka bori ka na a sɔgɔ, a t'a dimi.

Sisan, o nana ban bori ra, Juguni kera folo ye. O nana sigi. Sisan, o ko o be taga deregew di o tigiw ma. Juguni tagara ko a be taga Basa ta derege di a ma. Basa ko ale t'a fe, ko ale te ngɔni derege fe tuguni.

Sirakɔgɔma tagara ko a be Nɔnsi ta derege di a ma. Nɔnsi ko ale t'a fe, ko ale te fara derege fe.

N'i k'a ye Nɔnsi be tagama dɔɔnin dɔɔnin ka to ka dogo flaburuw ni yiriw ce ma, a fari tun ma degi lakoloja le ra.

Nin jaabi:

1. Sirakɔgɔma fari tun be di le folo?
2. Mun le kosɔn Nɔnsi be tagama dɔɔnin dɔɔnin ka dogo flaburuw ni yiriw ce ma?
3. Kere ra, jo tigi le be kon ka dimi tuma bee wa?
4. Mɔgɔ min be nanbarato deme, o tigi fana te nanbarato do ye wa?

## Traduction en français

### La Tortue et le hérisson

La tortue et le hérisson voulaient faire la course pour voir lequel des deux savait le mieux courir. Ils commencèrent la course. La tortue partait plus vite. Le hérisson, voyant cela, retourna pour aller emprunter la chemise du margouillat. C'était une chemise d'épines. Il la porta et continua la course avec la tortue.

Quand la tortue essayait de dépasser le hérisson, celui-ci la piquait avec les épines de la chemise qu'il portait.

La tortue aussi s'en retourna pour aller emprunter la chemise du caméléon. La carapace que la tortue porte aujourd'hui appartenait auparavant au caméléon. La tortue porta donc cette chemise dure et continua la course. Quand le hérisson la piquait avec ses épines, elle ne sentait rien.

A la fin de la course, le hérisson fut le vainqueur.

Le moment de rendre les chemises empruntées arriva. Le hérisson alla remettre au margouillat sa chemise mais celui-ci ne voulait plus de sa chemise d'épines.

La tortue alla remettre au caméléon sa chemise. Lui non plus ne voulait plus de sa chemise de carapace.

Aujourd'hui, si tu vois le caméléon qui marche très lentement en se cachant sous les feuilles des arbres, c'est parce qu'il n'est pas habitué à être sans sa carapace.

1. Comment était la peau de la tortue avant la course?

2. Pourquoi le caméléon marche-t-il doucement en se cachant sous les feuilles des arbres?
3. Dans une dispute, le premier à se plaindre a-t-il toujours raison?
4. Aider quelqu'un qui triche, n'est-ce pas être soi-même tricheur?